

Digitale Sprechstunde: Arbeitszeugnisse im FÖJ am 18.07.2023

mit Lena Wacker & Moritz Ewerling (Bildungsreferent*innen der FÖJ-Zentralstelle)

Damit beschäftigen wir uns:

- Grundsätzliche Infos über Bescheinigung und Zeugnis nach dem FÖJ
- Qualifiziertes Arbeitszeugnis im FÖJ: Was gehört rein und was nicht?
- Ablauf der Zeugniserstellung & konkrete Hinweise
- Zeugnissprache – Zeitform, Formulierungen, Beispiele
- Raum für Austausch & Fragen

Bescheinigung und Zeugnis

Rechtliche Grundlagen

- **Ab 6 Monate FÖJ** → Anspruch auf Zeugnis & Bescheinigung
- aus der FÖJ-Vereinbarung:
„falls ein qualifiziertes Zeugnis durch den/die Freiwillige/n gewünscht ist, ist eine inhaltliche und fachliche Beurteilung aufzustellen und der FÖJ-Zentralstelle zur Mitzeichnung vorzulegen.“

„Ein Zeugnis kann bei der Einsatzstelle angefordert werden. Das Zeugnis gibt Auskunft über die Art der ausgeübten Tätigkeiten, die Leistungen und die berufsqualifizierenden Merkmale des freiwilligen Dienstes und wird nach § 11 Absatz 4 JFDG einvernehmlich zwischen Einsatzstelle und FÖJ-Zentralstelle erstellt.“
- Bei Beendigung des FÖJs **vor 6 Monaten**: kein Anrecht auf Zeugnis oder Bescheinigung
 - EST kann „Praktikumsbescheinigung“ ausstellen

Bescheinigung

- Wer: FÖJ-Zentralstelle
- Wann: Nach Beendigung des FÖJs
 - *Vor dem Ende des FÖJs kann eine vorläufige Bestätigung angefordert werden (Bewerbungen)*
- Voraussetzungen:
 - Dauer des FÖJs mindestens 6 Monate
 - Erfahrungsbericht abgegeben
- Was: Neutrale Bescheinigung, mit folgenden Infos:
 - Zeitraum
 - Welche Einsatzstelle(n)
 - Stundenumfang (Vollzeit/Teilzeit)
 - Besuchte Seminare
 - Ggf. Sprecher*innenarbeit

Zeugnis (Qualifiziertes Arbeitszeugnis)

- Wer: Einsatzstelle und FÖJ-Zentralstelle
 - Einsatzstelle → Inhaltliche Erstellung & später Aushändigung an Freiwillige
 - FÖJ-Zentralstelle → Überprüfung, Druck und Versendung an EST
- Wann: Aushändigung zum Ende des FÖJs

- *Zu einem früheren Zeitpunkt kann ein Zwischenzeugnis ausgestellt werden (für Bewerbungen)*
- Voraussetzung: Freiwillige*r fragt Zeugnis bei Ihnen an
- Vorgaben: Verwendung der Vorlage
 - https://foej.lvr.de/de/nav_main/infoszueinsatzstellen/bewerbungsverfahrenundzeugnisse/bewerbungsverfahrenundzeugnisse_1.html

Qualifiziertes Arbeitszeugnis im FÖJ - Was gehört alles rein?

- Zeitraum
- Name der Einsatzstelle(n)
- Stundenumfang (Vollzeit/Teilzeit)
- Beschreibung der Einsatzstelle
- Auflistung der regelmäßig getätigten Arbeiten
- Leistungsbeurteilung
- Erlangte Qualifikationen (berufsspezifische Fähigkeiten, z.B. Obstbaumschnitt)
- Projekt(e), die der*die Freiwillige alleine oder mit andern Freiwilligen durchgeführt hat
- Weitere Qualifizierung (z.B. Motorsägeschein, Engagement über FÖJ hinaus)

Qualifiziertes Arbeitszeugnis im FÖJ: Was darf nicht im Zeugnis stehen?

- Krankheitszeiten und Fehlzeiten
- Erkrankungen, Behinderungen, Schwangerschaften
- Fehlverhalten, Abmahnungen
- Straftaten, ohne Zusammenhang mit der Tätigkeit
- Gewerkschaftszugehörigkeit
- Privatangelegenheiten wie Parteizugehörigkeit, Religion und Weltanschauung, sexuelle Orientierung, Vermögensverhältnisse

Wie umgehen mit kritischem Verhalten der Teilnehmenden?

- kurz halten = signalisiert Abwertung
- Weglassen bedeutet eher negative Bewertung
- Unwichtiges vor Wichtigem = (negative) Botschaft

Ablauf der Zeugniserstellung & Ausfüllhinweise

Abbildung Ablauf

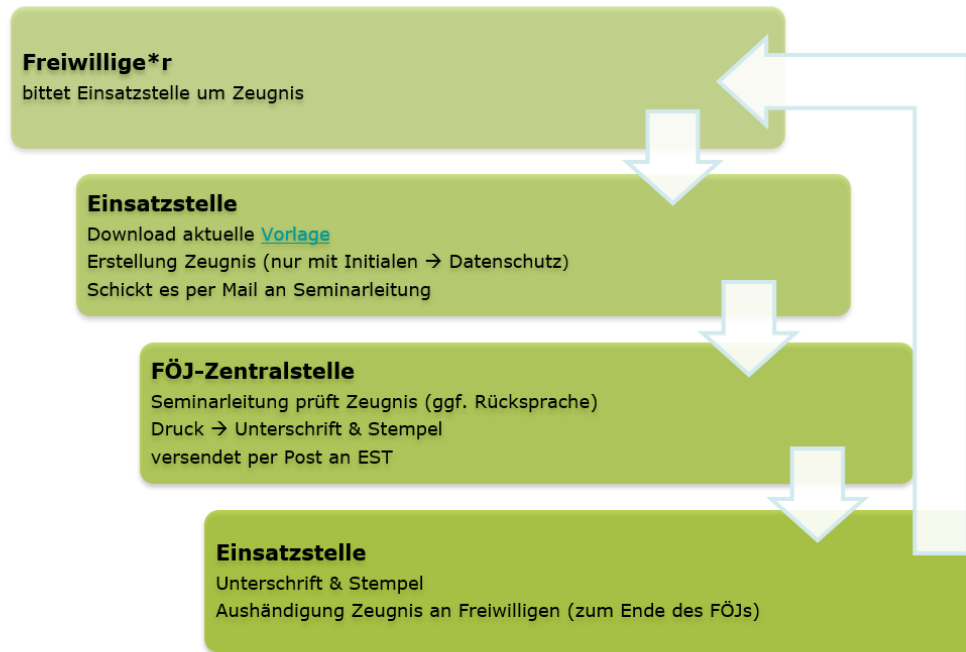


Abbildung Ausfüllhinweise des Zeugnisformulars Teil 1

**Arbeitszeugnis und Kompetenznachweis
über erworbene Qualifikationen**

im Freiwilligen Ökologischen Jahr in NRW/Rheinland 2022/2023

Im Freiwilligen Ökologischen Jahr engagieren sich junge Menschen ein Jahr im Natur- und Umweltschutz. Die Teilnehmenden haben in diesem Jahr die Möglichkeit, sich beruflich zu orientieren und einen Einblick in verschiedene Berufsfelder zu bekommen. Zusätzlich zu der Arbeit in den Einsatzstellen nehmen die Freiwilligen an fünf einwöchigen Bildungsseminaren teil.
Träger des FÖJs ist der Landschaftsverband Rheinland. Der LVR ist der kommunale Dienstleister der 13 kreisfreien Städte, 12 Kreise und der Städte Region Aachen im Rheinland. Zu unseren Aufgaben gehören unter anderem Maßnahmen der Berufsförderung im Rahmen des Freiwilligen Ökologischen Jahres.

Einsatzstelle Waldkindergarten Haselnuss, Wuppertal	Kürzel: LW (Datenschutz) → Wir vervollständigen Namen & Geburtsdatum
Teilnehmer*in LW	
Beschreibung der Einsatzstelle hat vom ... bis ... in der Einsatzstelle ... ein Freiwilliges Ökologisches Jahr geleistet. Die Arbeitszeit beträgt 39 Std./Woche.	"Ausscheiden auf eigenen Wunsch," bei vorzeitigem Ende Ggf. Teilzeit angeben
Die Tätigkeit umfasste folgende Aufgaben Nennung aller Aufgaben d. Freiwilligen (ohne Beurteilung!) • ... • ...	Organisationsbeschreibung der Einrichtung / des Betriebs / Vereins (Inhalte, Hintergrund, Aufgaben, Ziele, Struktur, ...)
Allgemeine Leistungsbeurteilung Ausformulierte Beurteilung der allgemeinen Leistung, mögliche Kriterien: • Leistungsbereitschaft (Engagement, Interesse, Lernbereitschaft) • Befähigung (Auffassungsgabe, Urteilsvermögen, Flexibilität, Belastbarkeit, Geschicklichkeit, Kreativität) • Arbeitsweise (Sorgfalt, Zuverlässigkeit, Selbstständigkeit, Ausdauer, Planung, ...) • Arbeitsertüchtigung (Arbeitsmenge, Arbeitsqualität, Termintreue) • Kenntnisse (Umfang, Anwendung) • Verhalten gegenüber Vorgesetzten, Kolleginnen und Kollegen (und nach außen, Kundenkontakt, mit Kindern, Offenheit, Ehrlichkeit ...) • Entwicklung (z.B. positive Veränderungen o.g. Aspekte im Verlauf des Jahres)	Spiegelstriche / Fließtext Verpflichtung zu „wahrheitsgemäßem“ & „wohlwollendem“ Zeugnis bitte aussagekräftig, individuelle Rückmeldung zu Fähigkeiten, Kompetenzen

Abbildung Ausfüllhinweise des Zeugnisformulars Teil 2

Qualifikation in folgenden Arbeitsbereichen
Ausformulierte Beschreibung der Kompetenzen, die erlangt oder erweitert wurden, ggf. Beschreibung der persönlichen Entwicklung; mögliche Aspekte und Beispiele:


- Fachkompetenz (Artenkenntnis, Tierpflege, handwerkliche Fähigkeiten, Führung von Maschinen, Pädagogik etc...)
- Methodenkompetenz (Arbeitstechniken, Pflanzenschnitt, Veranstaltungsleitung etc...)
- Sozialkompetenz (Umgang mit Kunden, Kindern, Bildungsangebote, Teamfähigkeit, Kommunikationsfähigkeit)
- Selbstorganisation

Projekt
FÖJ-Projekt

ggf. zu beachten / zu beschreiben:
eigenständige Planung, Umsetzung, Ergebnis

Weitere Qualifizierungen / Zusätzliches Engagement
z.B. Kettensägen-Schein, Jugendleitercard, freiwillige Teilnahme an Umweltgruppe etc...

Wir bedanken uns bei _____ für die Zusammenarbeit im FÖJ und wünschen für den weiteren persönlichen und beruflichen Lebensweg alles Gute und viel Erfolg.



Ort und Datum

Ort und Datum

Bitte erst ausfüllen, wenn Zeugnis von der FÖJ-Zentralstelle zurückkommt!

(Unterschrift und Stempel)
FÖJ-Zentralstelle

(Unterschrift und Stempel)
Einsatzstelle

Zeugnissprache

Zeitform

- Die Arbeitsleistung wird in der Vergangenheitsform beschrieben
- Eigenschaften und Fähigkeiten in Präsens: diese Eigenschaften hat die Person ja weiterhin, auch nach Beendigung des FÖJs

Positive Sprache ist Pflicht

- Rechtsprechung: Ein Arbeitszeugnis muss grundsätzlich wohlwollend formuliert sein
- gute – sehr gute Beurteilung: erkennbar an Superlativen und besonders positiven Formulierungen (wirkt in Alltagssprache übertrieben):
 - „zu unserer vollsten Zufriedenheit“, „mit größtem Engagement“
 - „äußerst“, „umfassend“, „optimal“
 - „stets“, „immer“ und „jederzeit“
- „Er war stets bemüht“ und andere negative Codes: z.B. wenn nur das Engagement und nicht der Erfolg der Arbeit bewertet wird = Abwertung
 - “Sie hat ihre Aufgaben mit großem Fleiß erledigt → Sie hat sich zwar bemüht, aber nicht viel erreicht.

Zeugnissprache – Beispiel 1

Verhalten gegenüber Vorgesetzten & Kolleg*innen	
Note 1	Wegen seines allzeit sicheren und verbindlichen Auftretens war XY ein allseits sehr geschätzter Ansprechpartner. Sein Verhalten zu Vorgesetzten, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter war immer/stets vorbildlich.
Note 2	Das Verhalten von XY war vorbildlich. Bei Vorgesetzten, Kolleginnen und Kollegen war sie sehr geschätzt.
Note 3	Das Verhalten von XY gegenüber Vorgesetzten und Mitarbeiter*innen war vorbildlich.
Note 4	Das Verhältnis von XY zu den Mitarbeiter*innen war einwandfrei.
Note 5	Das Verhältnis von XY zu den Mitarbeiter*innen war insgesamt einwandfrei.

Zeugnissprache – Beispiel 2

Leistung	
Note 1	Stets zu meiner vollsten Zufriedenheit
Note 2	Zu meiner vollsten Zufriedenheit
Note 3	Zu meiner vollen Zufriedenheit
Note 4	Zu meiner Zufriedenheit
Note 5	Insgesamt zu meiner Zufriedenheit

Zeugnissprache – negative Codes

Note 4:

- XY beherrschte ihr Aufgabengebiet entsprechend den Anforderungen.
- XY hat sich die erforderlichen Grundkenntnisse angeeignet.
- Die Erledigung seiner Aufgaben bereitete ihm keine Schwierigkeiten.
- XY wurde den Anforderungen des Arbeitsplatzes gerecht.

Note 5:

- XY war bemüht.
- XY führte die Aufgaben mit großem Fleiß und Interesse durch.
- „Neuem gegenüber stets aufgeschlossen.“ (=völlig überfordert mit neuen Aufgaben und Abläufen)

Weitere Formulierungen finden sich in unseren Formulierungshilfen